Very busy for To-go business

Energy Corridor Houston.

1800 呎, 地點極佳, 地處交通繁忙地段,

外賣生意好,歡迎看店議價

有意者請電:281-725-4664

Established in 2016. Easy to manage

Located next to high traffic trampoline park

Consistent increase in sale volume even during covid.

Cypress TX. 繁忙地段,位置極佳,生意好.

Call: 281-605-0487 (English only)

3200sq \$70,000 gross per month sale

位於 14045 FM 2100, Crosby, TX 77532, USA

asking price \$120,000 but is nogt.

713-469-9918 Rick 713-550-0622 MiMi

本店生意好(穩定月有6萬)以上,

每周工作6天,周日休息。

有誠意者請晚上8點後電:

347-703-9836 / 832-799-2298



Real **Estate**

房地產租售

*糖城雅房分租 包水電網絡,治安好家具齊全,拾包入住 適合個人或夫妻住 歡迎家庭整租 私人空間好.自己衛浴

意者請電: 832-288-1208

出租.Clements高中 1392呎, 4房2浴 可步行至99大華及 百佳超市. 意者請電 713-269-3058

Town Home For Sale 自售 10 萬 12300 Brookglade Cir Houston, TX 77099 _層樓,2房,2.5衛浴 意者請電:

| 如果你工作在梨城 又住得遠,現黎城 4室2廳2衛房子,

找女單身房客

|尋找無不良嗜好單 身女子合住. 電話:

誠聘家務助理

家住I-10/8號

煮飯及做家務

-周工作4天

會國語/粵語或英語

時間彈性:

約下午3-9點

917-566-2211

*牙科診所誠聘

●前台工作人員

中英文流利,誠懇

認眞,負責,熟識電腦

有意者請聯系:

agapedentalcare

houston@gmail.com

招牌公司請人

Sign company

誠聘工人數名,

主要是組裝招牌

有駕照,會用基本工

具,無經驗可.請來電

832-696-3015

●牙科助手,

中國城惠康前,百利大道上,獨立屋,旅館式 套房.(房內附-書桌.餐桌.Cable 電視及冰箱) 無限快速上網,包水電,拾包入住,免簽長約, 月租最少1個月起.16年來感謝舊客戶推薦

休士頓民宿租 Houston Hostel USA

Line/微信: houstontours 281-848-8182 713-876-1278 電/簡訊:832-640-3888 Ruby 陳碧如



*長期做飯阿姨

Food Distributor

A/R, Offices Assistant

Salesperson &

speaking Chinese & simple

English. Lilv & Helen

713-383-8818

or Email: helen@

Harwin 公司

招聘

▶商務樓&辦公室助理

以上各一名.需工卡

意者請留言:

281-948-8987

●電子商務操作.

●侖庫助理

300

300

老牌財務公司出讓 田納西州曼菲斯市,

40多年唯一華人老牌財務公司出讓, 經營退休金,保險,理財,地產,房屋貨款, 利潤豐厚. 東主退休出讓, 歡迎有

保險投資地產牌照專業人士全部或分購均可 請雷: KC 901-338-9111

*誠聘通勤褓姆

馬上可開始,性格溫和, 家住能源走廊 77077 做事勤快,干淨,會做飯 -周五天,做飯, 有責任心.住家,包吃住 打掃衛生等家務 月嫂:10/20 左右預產期 要求報稅,薪優. 薪優.意者請微信連繫: 意者請聯系:

usababy333 求電 713-410-4900 812-606-0520

Company

Hiring

公司請人

旅館請人

誠徵**大夜班櫃檯**

懂電腦,限男性.

會一點維修.

●另請**淸潔工人**

安防公司請人

誠聘 辦公室助理

中英文流利,

近中國城,

工作環境安全,

不對外接觸,薪優,

有意者請聯系:

346-970-7928

Company

Hiring

Warehouse Loading 流利英文,溝通良好

fourseasonsfood.com 713-660-8288

*百樂公寓招聘全職租房顧問

要求中英文流利,性格開朗,樂於助人,

能快速處理問題;

並提供熱情專業的客服服務。

報酬優厚,更提供假期,醫保,獎金等福利。

將簡歷投遞到:m.yu@westplaza.com

電話: 713-782-2233

誠徵丁作夥伴

汽車零配件商誠徵:

出納、倉儲管理、司機

簡歷請 Email 至:

hr@capstone-auto.com

或傳真: 832-467-4505

Customer Service Needed

E-Commerce Company looks for

Customer Service.

Must be fluent in English and MS Offie

Flexible working time. Good benefits,

Email Resume to:

protechsales001@gmail.com

Fluent in English/Chinese, Authorized to work in USA

Email resume to: jobs@wangcpa.com

fast-paced environment

*誠聘阿姨 與外婆—起照顧-小孩及2個人的2餐,

-周五天, 時間 9:30am-6:00pm 家住Missouri City. 77459

其他信息詳談

713-302-0893 *婦科診所誠徵

名 前檯/財務助理 名護理/醫生助理 Fluent in English/Chinese Familiar with Computer/EMR FT/PT.Competitive salary Experienced/Entry level text:**832-477-3649**

產權公司請人 誠聘**過戶專員**及**助理**

ch7515@gmail.com 713-933-5288

需英文說寫流利, 具基本電腦基礎。 認眞負責, 有經驗者優先考慮。

Email: sunglawyer @aol.com

Part Time

SW CPA firm hiring **Entry Level** Accountant Assistant 大學本科畢業,較年輕 Must know Chinese/ English. Resume to:

weiwyeung @yahoo.com *Opening Available

●組裝工人

Pulling orders

糖城最好學區

2403 Chimneystone Cir Sugar Land TX 77479

Home Service

*誠聘住宿保姆

有愛心,愛淸潔,照顧

10個月大及3歲男孩

簡單煮食及一般家務

周一至周五,薪優.

廣東話或英語

郵區 77005.電:Cara:

203-832-8995

*誠聘駕駛

地點位休斯頓

近中國城

週一至週五上班

意者洽: 紀先生

公司請人

位 290 / 8號

誠聘辦公室文員:

需中英文流利,熟練

應用 Excel,Quickbook

薪優面議.

3:832-339-5169

Email:sandypjiang

@yahoo.com

電腦公司招聘

倉庫打包管理人員,

電腦升級維護

對長期穩定工作

且能力強者

有意者請寄履歷至:

info@zeeknox.com

Supervisor

*誠聘阿姨

家住59/610, 做飯及家務, 需打好新冠疫苗, 說普通話,能開車 薪優. 詳情請電:

832-367-1287

誠徴管家

I-10/Kirkwood附近 -般家務,善烹飪 愛乾淨,誠信 工作五天, 早9:30-下午3:30

請電或留言:

713-560-5578

*恆益門窗,薪優 誠徵**男性生產工人** \$13起薪,有合法身份

薪優. 意者請電: 832-629-1025 13715 Murphy Rd #D

Stafford, TX 77477 徵電機工程技師 需能解機器代碼

故障排除,中英文. 意者請 Email 履歷至 Peter@

編程、懂電路維修

corepacificinc.net 電子維修公司 中國城附近, 誠聘

維修人員兩名, 無需經驗可培訓, 前台1名,男女不限 薪資優厚,短信或電 832-952-6666

中國城茸蔘店 新優 誠聘女員工 需有工卡,可報稅

832-858-2687

薪資面議 有意者請電:

312-479-1189

Kamalan **Bakery Cafe**

誠徵**●蛋糕裝飾** ●收銀員 ●茶飮製作 240 Westheimer

有意者請電:

200 護

前檯&醫生助理

招聘前台和醫生助理

中英文好,有經驗最好

1. 維修人員

2.淸潔房間人員

3.櫃檯: 曰班或夜班

意者請電:

832-660-7063

男女均可

但是願意培訓新手

眼科近視矯正手術診

*誠聘住家或鐘點女士

近醫學中心,一周六晚,簡單打掃,主要陪伴健康女長者. 誠信可靠

懂英語,己打新冠疫苗. 工資面談. 請電: John 281-536-0867

Part-time & full time position available for a female caregiver/companion

to stay with a healthy Chinese lady. Minimal house work. No experience

needed. Must be fluent in English, dependable and fully vaccinated. Near

River Oaks area. Preferably 20 hrs or more a week. Schedule & pay negotiable.

Please respond to Lisa at lisaycc@gmail.com for more details if interested

家庭護理 位於糖城

成徵**女性老人護理** 晚班。詳情面議。

有意者請電:

832-788-6288 Health Care Service

公司招聘 外貿文員/辦公室助理 要求:中英文流利:

精通Word/Excel, 有工卡。薪優。 發簡歷至:

熱情、客服態度好 janet@mvpeyes.com aung@essencorp

oration.com 旅館請人

281-810-2057

公司廚房請人 誠聘**廚房幫工**一名:

> 工作時限約4個月。 工作地點:Baytown. 待遇電話聯系.請電

男女不限,

346-610-6005 誠聘(中國城)

●廚房幫工打雜

●RN / LVN (護士)

●司機 ●淸潔半工

周一到周五

281-781-9389

346-295-7969 未接請短信稍後再覆 *石油貿易公司招Accountant

要求有會計工作經驗, 有貿易物流經驗者更佳, 中英文流利, 會熟練使用 Quickbook,

在美有工作許可,薪優面談, 工作地點 Katy, TX. 簡歷發至郵箱:

alanz@hectomind.com

*NOW HIRING

Licensed LVN or RN for Adult Day Center full time position. Experienced in working with senior population. Bilingual preferred.

Activity Assistant (10:00am to 6:00pm, M-F) to work at Adult Day Center. Degreed and bilingual preferred

Email: hr@ccchouston.org

American First National Bank

International letter of credit specialist

3+years experience of handling import/export

Verbal & written skills fluent in English & Chinese

Microsoft office applications such as Excel & Word.

Please email resume to: bellac@afnb.com

招聘辦公室助理/銷售助理

documentation and collection transactions.

公司誠請

需有機械及電器基礎.

公司請人

誠**聘機械維修工**一名

Fast growing electronics company

in Stafford, TX is looking for

● Project Manager ● Purchasing

Experience in PCB/electronics manufacturing

a plus. Call: 713-349-4559

or send resume GI-HR@gicircuits.com

*Warehouse/Office

■Lifting up to 50#
 ■Excel and Microsoft

Please call **281–676–4838** from 9–2

Katy Area ●\$1080 bi-Monthly

Shipping, Receiving, Inspecting

Requirements & Duties

●40-50 Hrs weekly, 90 Day Review

~~薪金面議~~

聯系請電 Kent: 713-819-1633

石油貿易公司招 Accountant

要求有會計工作經驗,

有貿易物流經驗者更佳, 中英文流利,

會熟練使用 Quickbook,

在美有工作許可,薪優面談,

工作地點 Katy, TX. 簡歷發至郵箱:

SOU

全工收銀、取貨、發貨、理貨

*電子商務公司招聘

技術人員或業務員 2-3 名. 工作地點: 糖城

職責範圍:電腦維護維修,庫存管理,產品物流

需本科或以上學歷,有計算機工作經驗者優先

性別年齡不限,公司將提供相關的技術培訓

及技術支持,待遇從優。

geminitechllc@gmail.com

*Senior Programmer

程式設計師

Desktop Application, MS SQL Client/Server

Good analytical/Debug skill required

Full time, Good benefits. SW Houston

Send resume to:

yustevef-info@yahoo.com

有意者請將求職信及簡歷發至

員工數名. 會基本英文和電腦. 時間: 9:30am-6:00pm 起薪\$12起, 需報稅. 近中國城.

意者請電: 281-306-2115

美國味全股份有限公司誠徵

工作地點:休士頓 電話: 713-690-6669

Email: jerryl@weichuanusa.comor

A牌大貨車司機, 倉庫作業員 各一名

傳眞簡歷: 713-690-3678

精通Word / Excel等辦公軟件,

要求:中英文流利, 2年以上相關工作經驗。

薪優. 聯系方式

請電: 832-509-9095

西南婦產醫院,聘前檯 Front Desk

中英文流利。應聘者必須能夠同時接聽電 話、接待病人、安排曰程、付款和核實保險。 這是初級職位,我們將提供培訓課程. 起薪14美元/小時,我們可以提供培訓.

意者請將英文簡歷發至: aspatariu@swwobgyn.com

Southwest Woman Care OBGYN *CACUQ USA

is hiring Front Desk Staff.

Candidates must be able to answer phones, check patients in, do scheduling, take payments, and verify insurance. Salary \$14 an hour. We can train if no experience.

brianc@thundergroup.com for interview appointment *Small whole company is looking for **Accounting/ Office Manager** MINI

Mature, responsible and well experienced individual. Preferred with bachelor degree 2. Self–Motivated, strong prioritizing, organizational, and time management skills

*CPA Firm in SW Houston

Hiring person who is highly motivated, Organized, Efficient, Team Player,

Full Charge Accountant: 3+ yrs accounting experience, bookkeeping, payroll tax, proficiency with Excel, & accounting software such as QuickBooks

Accounting Assistant : 1+ yr accounting experience, Good computer

skills, Excel is a must. Ability to work independently and with a team in a

Thunder Group Texas Warehouse Worker

Employment Type: Full Time (40 + hour)

Warehouse worker job summary

Perform an array of functions that may include receiving & processing

incoming stocking materials, picking and filling orders from stock,

packing and shipping orders, or managing, organizing & retrieving

stock in the warehouse Address: 10702 cash road, Stafford, TX 77477

Call: 713-690-0111 or email to

4. Ability to work well under pressure 5. Must have an analytical mindset & have strong problem-solving skills 6.Has excellent verbal and written communication skills in English

3. Thorough knowledge of generally accepted accounting principles

7.Intermediate skill of MS Words & Excel 8.Quick Book Experience is a plus! 9. Prefer 2nd language in Mandarin, Spanish or Korean

Location: 610 North in The Heights area Office Hour: 7 AM - 4 PM Sponsorship will be considered for the right candidate.

Email cover letter with desire pay rate and resume to producehr18@yahoo.com

alanz@hectomind.com BANKCARD SERVICES 信用卡公司急聘業務代表

業務代表多名:保障底薪+高獎金+高佣金+福利.帶薪培訓 Bankcard Services now is hiring Sales Reps

Email: Ethan.jiang@ebankcardservice.com 810 Hwy 6 South Suite#113 Houston, TX 77079

Base Salary + Commission + Incentive + Bonus

Bilingual Chinese Mandarin and English.

Email resume to: aspatariu@swwobgyn.com Miniso 名創優品



電子烟批發公司(中國城附近)

『**高新**』招聘 全職銷售專員:

英文流利, 自備車, 電子烟愛好者優先

底薪+佣金

綜合薪酬月可達\$5000以上 意者請電: 281-409-1488

Www.cacug.com

或電郵至: peter@cacuq.com

International/Import/Export Company is looking for Inside Sales Clerk

Seeking Bilingual English and Chinese Inside Sales Clerk order entry and shipping documents with experience and proficient in

Please send resume: jluo@pannext.com

surewinjune@gmail.com

休斯頓分店

誠聘 全職店長/副店長

要求中英文流利,

有經驗者優先,

人工高,福利好.

有意者請致電/短信

832-286-5367

並發簡歷至:

Microsoft Office applications such as Excel and Word.



HIRING for Massage

按摩請人

45公路往南方向,36出口, 離中國城40分鐘。 全職6天,兼職3~5天, 提供住宿有廚房,

*7年正規床店請人

能做大力有執照者優先。 832-417-4410 (做黃勿擾)



*邊學習邊工作,你的不二選擇! 學按摩賺錢,請來 AATMB

政府認證學校,教資深厚,彈件學習時間 收費合理,中英文授課.

詳情: www.AATMB.com 713-474-5824



凱 悅

輕鬆的享受

實惠的價格

Massage Service 832-359-6141



*按摩店請人 好區正規老店 請有執照全職長工 小費高,客源穩定 45高速南24出□

電話: 832-993-5759



Salon 1 Body Massage賺錢店出讓 13250 FM 529 E. Houston, TX 77041

Body Massage, Hair, Nail, Eyelash extension, Facial 地點佳, 生意極佳, 小費極好. 白人及墨裔多, 1200 呎, 租金 \$1400

(\$50-\$60/身體按摩) 2個按摩房, 5張剪髮座, 1張美甲桌,2修甲座 這是極佳的機會,接手開一個賺錢的按摩店

意者請英文電: 832-748-3484 Tiffany

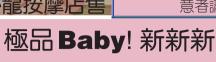


1000 Massage **Service** 按摩服務

Tiffany SPA 會所

快樂無限 激情有約 美女如雲 技術一流 環境舒適 私屬空間 水床服務 星級享受 越南城 TX 77072

聯系電話:832-941-7212



新人, 高顏值

832-434-9370

高級SPA

漂亮氣質東方美女 早9點-晚12點 休斯頓中國城. 歡迎電話預約:

832-988-7118



武林跌打傳人中醫

跌打損傷

專精:坐骨神經痛、肩周炎 -次治療基本痊癒,唯我獨尊。

<mark>專人中醫</mark> 7001 Corporate Dr #213A, Houston **請電: 713-772-0300**



坐骨神經,肩周炎



~ 鋼琴教學 ~

林老師 MTNA&HMTA 音樂教師會員 招過三十年教琴經驗 學生參加各種比賽,檢定等級考試,

成績皆優異.

學費低廉!歡迎比較 電話:832-235-4374



坐骨神經, 肩周炎

教授英文&西班牙文

會話、商業及旅遊用語, 個人或集體均可 ** 協助通過<u>公民考試</u>及<u>移民局面談</u> *** kype:david.b.browning /Wechat: Teresina1only 832-788-3383 281-587-6912 布朗寧 5338 Beechnut St. Houston, TX 77096 http://davidbrowning.trustab.org



e-Paper



公民入籍考試輔導班 保證通過

由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導

提供最新入籍考試基本試題,模擬考題,仿眞練習,讓您100%通過 VIP級別輔導,時間靈活,循環輔導,依照學員的基礎量身定制

面試由專業律師陪同

歡迎電話容詢:713-815-5011/832-279-7772

10700 Richmond Ave, STE 230, Houston, TX 77042



謝老師(MT駕校)

●交通安全班(取消罰單)

●成人中文筆試:天天路考(兩天取得駕照 ●靑少年駕照班

> ~~~十八年專業教學經驗~~~ 832-863-8882



美南駕校 疫情期間有中文網絡筆試課,取消罰單課,發證書

美南駕校是官方指定考點,天天有路考。旅游簽 證等各種簽證可以考駕照·靑少年班隨時上課· ●成人筆試班: 周二,六10am-4:30pm

●取消罰單安全班:周六,周日有課

7001 Corporate Dr #203 832-277-7226 王教練

***** 報稅 *****

●報個人稅,公司稅



DPS指定王朝駕校路考第三考場



Realton



房地產經紀人 **Kate Zhang**

●個人房屋買賣

●商業房產買賣

微信:15042558967 電/短信:917-378-5316

FOR SALE



●公司做帳 地址:美國財富會計樓

6348 Corporate Dr, Houston, TX 77036 打電話或短信: 917-378-5316



週數 Week

Gun License 申請帶槍執照

9896 Bellaire #G1

(東金) 281-236-4723

三週

一月



800

信用貸款 誠信高效 聯系電話:

832-876-8646 832-876-9070



Transportation

浙江大余裝修

內外油漆,廚浴改建,

鋪草皮,修換圍欄

餐廳翻新,高壓沖洗,

大小工程

價格合理,質量保證

eng: 646-925-9275

專收購舊車壞車 舊、壞重 動 或不動 一律高價收購 中英粵越。電話:

北夏接送服務

機場, 碼頭, 一切接送

誠信可靠,安全準時.

保證最低價. 有4人7人座服務

832-382-5645



購車專業諮詢

電:832-620-0006 2格 (2boxes)



诚意装修

●承接:旧房翻新,

浴室厨房改建

1 wk 2 wks 3 wks 1 mon 格數 Size 1格 (1 box) \$45 \$105 \$125 \$90 \$160 \$210 \$250 \$375 \$135 \$240 \$315 3格 (3boxes) \$420 \$500 4格 (4boxes) \$180 \$320 6格 (6boxes) \$270 \$480 \$630 \$750 EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

狗狗寵物美容 **Pet Grooming** TENIONEN PARAMETER PARAMETER

Remodeling

恆豐裝修公司

台灣專業,政府註冊,

承接:舊屋翻新,水槽,籬笆

涼棚,屋頂翻新,補漏.廚櫃

安裝,木工隔間,磁磚,實木

樓梯,木地板,廚浴改建,

內外油漆,屋內外全部工程

832-366-7510洪(國台)

正翔屋頂/裝修

專業住家,屋頂換新

房屋翻修,廚浴改建

商業住家,水電維修

內外油漆,籬笆車道

灑水系統,經驗豐富

832-998-5898

王(國/台語)

700

281-496-7878

12624 Briar Forest

業 Remodeling

吳氏專業裝修

庭園灑水,庭園設計,籬笆 內外油漆翻新,涼棚涼檯 洗衣機,乾衣機,洗碗機, 水龍頭,地板,地磚,廁浴 更新,水務維修,電路修換



執照# LI 0019006

832-818-3185 國粵語

誠實裝修

內外油漆,屋頂補漏 水電木工,籬笆水槽 安裝更換熱水爐 多年經驗,價格合理, 質量保證. 請電:

361-460-4530 832-866-2876

永發裝修公司 公司,住宅,地板,地磚, 政府註冊,百萬保險 30年經驗,一條龍服務 承接:商業/餐館/住宅 倩通土木,地板,水電,油⅔ 保修一年,價格公道, 經驗豐富,保證質量. 余 929-392-5818

646-713-4928 吳 832-207-2626 潮江裝修 廚廁改建,地板磁磚 內外油漆,木工水電 廚櫃理石,檯面安裝

請電: 陳師傅 832-629-2688 誠聘裝修師傅

香港師傅,專業守信

木易裝修

承接房屋大小工程 舊屋翻新,廚房浴室 地板瓷磚,水電木工 ●承揽:商业/餐馆装修 涼棚圍欄,高壓淸洗,木工活,水泥面,篱笆墙 價格公道,死費估價

歡迎來電咨詢:楊 909-800-8876

房屋修理

浴室,漏水,天花板 屋頂,廚房,內外牆 地磚,地板,高壓洗 油漆,籬笆,蓋涼廳 水電門窗,舊屋翻新 餐館改造.~好價格~

713-515-7652

~~ 百万保险 ~~ **1281-787-1283**

小修小补,保修3年.

榮盛裝修 商業住宅,水電木工 地磚地板,浴室櫥櫃, 內外油漆,大理石安裝 小修小補.

質量第一,誠信價優! 請電: Sam 劉 832-606-7672

三好裝修

誠信專業的木工和泥瓦工師傅

爲您提供裝修服務:

安裝櫥櫃大理石,瓷磚地板,木柵欄和油漆.

~~好技術、好質量、好價錢~~

832-778-0090 / 832-289-2279

聯系電話:

水電,空調,安裝維修

價格公道,質量保證 房屋,廚房,衛生間裝修 地板,磁磚,大理石面安裝 電氣焊,鐵柵欄安裝維修 車庫門,自動門安裝維修

832-607-7861 張 ●誠請裝修工人

廣東和記裝修

大小工程,油漆間隔,

泥水木工,地板門窗

天面地台,廚房浴室,

水電修理,通坑渠

免費估價,價廉保質

832-909-3658 🖳

832-909-3686 団

蘇揚建築裝璜

地板人工 90¢/呎 地磚磁磚,紗窗紗門

換熱水爐,室內外油漆 樓樓梯圍欄 精優價廉.以上工程

天天裝修

舊房翻新,內外油漆, 地板地磚,衛浴改建,

櫥櫃台面,柵欄修建,

高壓衝洗,室內清潔。 價格合理,質量保證 提供商業保險

招**熟練工人**,需有合法身份,薪酬優厚.

713-371-2713 戴師傅

順發裝修

保修2年.(訂做按摩床) 281-323-9938 王順

佳寶建築公司

本公司是一家大型建築公司 擁有各類大型建築設備及水電 A/C 等... 專業執照,施工團隊

專精大型倉庫,Shopping Center等大型建築 從選址,設計,請照,施工 一條龍服務 百萬保險+質量保證+價格最低 聯系電話: 281-886-8888

Mario Chavez 專業油漆

承接 商業/住家. 免費估價 Free Estimate Painting, Re-paint, Pressure Washer, Staining, Drywalls Sheetrock & Texture, Carpenter, Siding & Remodeling, Ceramic & Laminate Flooring 由漆,高壓淸洗,染色,壁板,石膏板,木工,地板磁磚 Call 英文電: 832-964-3030

5019 Ridgehaven Dr. Houston, TX 77053



中 蘇師傅 832-359-2367

22年經驗,專精商業住宅 理石廚櫃,地板,磁磚,浴室改建,內外油漆,

百家裝修公司

政府註冊,裝修上百家餐廳,百萬保險,

油漆,餐館翻新,地磚,地板,

廚房.衛生間建造,保修三年.

電話/微信 281-818-3505 鄭師傅

美滿裝修

門窗,水電,涼棚,圍欄及屋頂翻新. 誠信+優惠+專業 特價 & 保修二年 832-419-5588 張 ●另請工人

JD <mark>M</mark>RCH General Contractor 今第建築裝飾+設計+繪圖 **各類餐館、甲店、家庭開工圖紙**,

專業室內設計, 3D效果圖. 20年以上設計經驗 多州建築師執照,政府註冊,1.5千萬保險. 專業施工團隊承接: *餐館 *甲店 *商業 *廠房 832-779-5888 劉小姆 www.idnvs.com



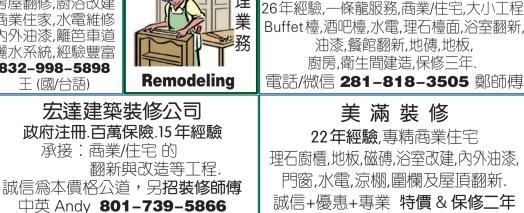


兄弟建築公司 832-860-1133

承接各類餐廳,美容院,奶茶店,辦公室,廠房等設計,施工建造, 及住宅維修和翻新, 冤費估價. 最低成本, 最佳質量, 百萬保險! 選址 : 商業租賃,爲您的生意精選最佳地點,最旺鋪位

設計:施工圖,3D效果圖設計,申請施工PERMIT. 建造: 裝修裝潢,專業執照工程隊伍施工,品質保障. 6100 Corporate Dr. Ste 315, Houston www.usbrothersconstruction.com







2021年10月3日

Sunday, October 3, 2021



CLASSY 殺蟲專家

Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務 包括住家及商業地區

本公司提供免費的估價 34年專業經驗. 專業白蟻檢測及殺蟲服務 電話(英): 281-437-4329, 713-516-1747

(中文): 346-252-9893



Mirror Wall, Furniture Glass 浴缸,浴室落地玻璃門, 住家辦公樓大門玻璃 一般牆上及臥室大型鏡子,傢具台面玻璃 請英文/越語:346-561-2430

爽快水管專業

專通下水道, **儀器檢查**, 漏水堵水.

修換: 全屋來水管,去水管,水錶漏水.

通粤/國/英/墨西哥



Gardening

地板\$1.89/**呢** &up 地毯、磁磚、花崗石 內外油漆,廚浴更新 832-353-6900

敦煌地板

9889 Bellaire #B-24-C



益明淸洗地毯 華人主持,益明採用 大型蒸氣機,洗地毯, 沙發,淹水後淸潔 主家.辦公室.旅館.空房 空房沒電亦可處理

請電:713-557-0074





Door/Window Glass

通水管

專業砍樹 華人經營,專業砍樹,

修理樹枝,挖樹根,栽花 種樹,鋪草皮.各種場地 清理,修建籬笆圍牆, 清理水槽,清垃圾,排後院 積水.搬家及雜活. 全市最低價100元起



Long's 專業修理

多年經驗 Sears 專業技

師, 專門維修各種

家庭/商業:冷暖氣, 冰箱

製冰機,大型冷凍櫃,冰櫃

熱水爐,洗衣機,乾衣機

執照號碼:TACLA44251C

質量保證.電:通英/粵語

713-505-7534

偉業冷暖電

專業修理

832-301-8984 ₈₃₂₋₄₉₀₋₇₉₈₈

聯合冷暖氣公司

●維修,保養,安裝: 家用,商業,冷暖氣設備

●解決各種電器,電路問題:包括熱水爐,

●專業執照,23年電器服務經驗

包括餐館,超市,辦公樓及冷凍,冷藏設備.

保證質量,信譽,絕對價優:夏季高峰期仟何

維修免收服務費 請電:713-858-8528

專業籬笆圍牆 專業維修, 重建,新建 各型籬笆,范士,圍欄

圍牆.價格優惠, 10年質量保證, 完工後滿意付款 全市最低價,150元起 832-969-5083

通水管

排污

居家空調水電

洗衣烘乾,熱水爐具

冷暖空調,抽風排氣

水喉水槽,滴漏堵塞

開關插座,生活電器

住家餐館,質優價低

832-290-8770

精藝冷氣水電

冷暖工程,家用電器

廚浴設備,修換水爐

住宅商鋪,節能空調

漏水斷電, 急修急通

請電: 蕭師傅



廚房及廁所漏水疏通 水龍頭,噴頭,破碎機 按裝. 經驗豐富 價格最低(政府執照) 陸先生(中文).請電:

龍運疏通

281-818-6524

水電服務公司 執照電工.經驗豐富 灑水系統,家電維修, 水電新建和修理, 洗衣,烘乾,冰箱,熱水爐 打碎機,下水道,

281-610-2068



冷暖氣維修更換, 商用 cooler, freezer, 熱水爐器更換或維修 請電:

832-759-4638

吉順冷暖氣公司

安裝維修保養:各種家庭,商業冷暖氣.

精修餐館及超市冷凍,冷藏設備,電機,電路

及生活電器維修,特價代理 Goodman 產品

832-860-3388 蒲繼忠

N政府保險及執照,**質量保證,歡迎比較**.

Claims Service

小潔水管公司 832-722 2099

Claims Service

点州 Master 執照 40172 商業/住宅:煤氣管,煤氣 開通與年檢,水管油井, 水表,下水道,通堵, 各類熱水器渦濾水器等 K管系列安裝維修工程

城市申報檢驗 誠信專業水電

專精上下水管道, 漏水. 掛塞及疑難雜症 改移,換新上下水管線 熱水器,水龍頭,浴缸, 淋浴,馬桶.●維修改裝 供電線路,換電箱,加改 供電線路及電器設施

713-480-3646

陳氏專業冷氣 冷暖氣系統

保養,維修,安裝, 家電,熱水爐 政府執照,15年經驗

請電: 陳(英粵國越) 281-236-2846

價格合理,質量保證 電:劉先生.●請幫手 832-552-0155 萬家樂冷暖氣

迅速爲你解決 ●地下水道堵塞

●漏水、等難題

短信832-929-2771



Plumbing Service - MANANANANANANANANANANANA



Chang Le Service 长乐AC

安装维修冷暖气,

换热水器 change water heater 价格合理,保证质量,服务快速. Please Contact: Jay Yu.

请电:于先生 346-232-8970 832-868-8071

大衛空調公司

修空調●修水電 找大衛,又快又好又便宜 維修費—律80元(材料費除外) 德州執照,空調技師大衛

832-923-6578 (中文) 281-866-1073 (英文)

SECURITY NOTICE

洗衣機,烘乾機等.



監控系統安裝

監控系統4MP超清 帶4x鏡頭,包安裝 -套\$700起,無月費 支持手機監控及回看

請來電話咨詢 832-310-7499

SECURITY NOTICE



報警監控安裝 Alarm 專業安裝 \$19.95 月費

監控安裝每一路**\$75**起 四路特價,工廠直營, 倉庫在 Harwin,有

安裝執照. B09382201 **電:713-779-8788**



泰平鐵工廠 經營多年,專修

鐵門護欄,碰撞銹蝕, 餐館設備,爐頭, 工藝鐵門



精修車庫門

開門電機及傳動.

832-734-6808

車房門專家 商業,住家,鐵門及鐵柵 搖控車門器更換 彈簧維修線路安裝 品質保證, 免費估價.

713-598-8118(C)

700 Iron Works

EZY鐵工廠

多年經營,專修鐵門護欄 碰撞銹蝕,精工電焊, 修理翻新各類鐵件, 鐵欄,大閘,扶手樓梯等

346-228-3738 832-869-0645

林記鐵工廠

專業定制各類防盜門窗 精工電焊,鋁,不銹鋼 修理翻新各類鐵件 (鐵欄,扶手,樓梯等),

281-889-1086 ●招電焊工及打雜

Mattress for sale

金屬構件加工. www.taipingironworks.com 281-785-9895劉

彈筆更換及線路故障 整門及部分更換.自動 鐵門維修及故障排除. 20年經驗,最低收費。

電:陸先生 281-827-5309

通國粵英語 20年經驗,7天日夜

713-777-7934 (H)

多年經驗,技術保證。

多年經驗,質量保證

歡迎團購,便宜5%-10%)

700



800 Computer Service

商業高淸監控安裝維修,數碼IP 4百萬像素起 POS軟硬件,保證最優惠價

Express Computer Solutions Tel: 713-823-6863 www.expresscs.net

電腦專家

電腦維修,IT技術支持

辦公室電話/網絡佈線,VoIP電話服務

誠信高效

信用貸款

聯系電話: 832-876-8646

購車專業諮詢 全美最大車行資深銷售 專業提供車輛買賣、 貸款 Title 等容詢服務, 遠離事故和泡水車

奔馳 奥迪 保時捷. **13:832-620-0006**



832-876-9070 Pigno 鋼 FOR SALE

~ 鋼琴教學 ~ 林老師 MTNA&HMTA

請電: 281-498-4310

微信: AD7133021553

Email: YP@scdaily.com

音樂教師會員, 三十年教琴經驗 檢定等級考試, 成績皆優異.

學費低廉!歡迎比較. ≣話 832–235–4374

四季搬家公司 (需每天運者有特惠)

政府註冊 ID 200897974, 執照號碼: TXLic006575605C

品質保證,價格便宜,32 年專業經驗,免費到府估價

或上網查詢: http://www.allseasonsmove.com

學生參加各種比賽,

專收購舊車壞車 舊、壞車 動或不動

713-482-9267

2022 年休士頓黃頁 開始登記了

靈媒和塔羅牌算命 Fortune-Teller



Amber靈媒和塔羅牌算命 擁有35年上天付予的能力-問事業,問愛情,問未來 婚姻挽回,解惑,事業起色,工作投資,心靈淨化及治癒. -切都會保密到家。僅限預約。

Psychic and tarot Card reading by Amber. Advice given on love Business. Marriage. Career. Reuniting love ones cleansing &Spiritual healing. 35 years of of born gift experience all readings are private and confidential by appointment only. Call (English): 281-606-9032



並現金高價收購 寶馬

車輛買賣 Car for sale

-律高價收購 中英粤越。電話:

政府註冊TXDD363224B 優質服務,誠實可信

冤費提供紙箱 832-561-7776 國語

24小時服務 832-367-6090 國,越南,廣東

坐骨神經,肩周炎 中信搬家公司(當天電話,當天搬)

26年搬家經驗,質量保證。公司備有大中小型 封閉貨車,專經營長短途搬運,住家,公寓辦公室 三角鋼琴,貴重物品,碼頭提貨,有保險,

武林跌打傳人中醫 跌打損傷

專精:坐骨神經痛、肩周炎

請電: 713-772-0300

- 次治療基本痊癒, 唯我獨尊。



往Austin, Dallas, San Aotonio 特價優惠. 本公司有各大小貨車,專門長/短途搬運, 公寓、住家、辦公室、鋼琴 (10% Off w/AD廣告 英文電洽: 281-903-7688 832-867-5467

順豐搬家快運 拉貨.搬家.運東西. 居民.公司.倉庫.鋼琴. 家具拆裝,跨州長途搬運 只要你需要,

貨運公司.專業搬家 各種家庭/倉庫/

《如意》搬家

辦公室/搬家。

聯合搬家公司 公寓住家,公司搬運

電:713-783-3789通 626-297-9888 國臺英 unitedmoving.tx@gmail.com



搬 1.C.C. M.C.249994 TX.D.O.T. 44648C U.S.D.O.T 461436 (F) 281-933-2953

(O)**281-933-1555**

www.swmoving.com Email: mike.kuo@swmoving.com ●公寓,住家,辦公室,倉庫遷移。

西南

●市區內、紐約、加州、全美長途、回國傢俱 包裝及白用車運送。 ●政府合法執照,25年經驗,工作保證,誠信可靠

北夏接送服務

誠信可靠,安全準時.

832-382-5645

Tony's Fast Movers 快速搬運 Moving and Delivery Services 住家/公寓/公司 We move - House - Apartment - Office - Storage local and long distance, call now for free quote! More Than 18 years Experience MOVING be best price Guaranteed.保證最好價格 Call: 832-289-6211 長短途搬運832-265-9258 超過23年專業經驗,免費估價

我們一定"搬"到. 832-966-6077

專線休斯敦-洛杉磯 電話: 281-797-9898

碼頭提貨,代客送貨 短長途專業搬運鋼琴 **死費估價,價錢便宜**



機場,碼頭,一切接送

保證最低價. 有4人7人座服務



(大中華超市旁邊) 木水石電全能 執照#LI 0019006 花草自動灑水系統, 軟水器,淨水器,籬笆,涼 亭,魚池,地板,磁磚,電 路,水路,招倒垃圾、餘泥 及以上各種維修.國粵



吴南新闻 281-565-4788Minh 屋頂專家風災冰雹索賠專家



冤費估價. Min Park 832-202-8432

&2-202-843)

德州執照 TCEQ24431

抽餐館油井,

洗衣店水井,

高效強力疏通下水道

經驗豐富,不通不收費

832-462-3832

滿意水電

更換,熱水器,冰箱,洗衣機

系統,加裝各種照明燈

車庫門安裝維修

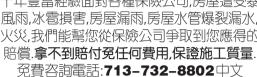
●招助手或學徒

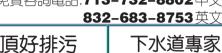
合家歡冷暖氣

冷暖氣系統

電風扇,熱水爐)

美國房屋理賠服務 l 午豐富經驗面對各種保險公司,房屋遭受暴 風雨,冰雹損害,房屋漏雨,房屋水管爆裂漏水





\$65 起。高科技

德州大師級執照 電話832-708-8688

832-462-4011 專精各種漏水 專精各種漏水,閥門龍頭 舊屋水管換新,

屋頂,地下漏水 各種家電維修,增加排查 線路,更換電箱,軟水淨水 修換熱水器 832-217-6958修 **# 832-576-6957**

713-885-4818英

維修更換熱水爐

雅聖冷暖氣 專業安裝,維修,保養 專業維修、安裝 冷暖氣系統, 維修水電(開關,電路)

價格合理,質量保證 電話:陸先生 346-606-6871

維修保養,配件更換,水務電器,專業誠信 ~ 政府認可的TOP空調專業技工 ~ 832-727-8888 (中文) 281-818-2990 宛 (Wan)

政府執照 TACLB95906E 百萬保險

安裝、精修:各種品牌冷暖氣



防盜門窗.自動大鐵門(保證大門不會變歪,

開門機修理,鐵欄杆修理,換新,陽台扶手.

出售鐵欄杆,大門,柱子等..承接各種焊接,

713-598-8889 (中文) ●誠請電焊工

床墊世界

腰酸背疼,輾轉難眠? 夢想一覺睡到自然醒?

景好有30多年老字號的床墊世界,專賣各種超硬

實木板床墊和彈簧床墊. 美國生產,質量最優,

價格最平,款式最齊,市內冤費送貨

《另有廠家直銷各式家具及自動清洗抽油烟機

清電:713–777–1188 (近59,離中國城5分鐘)

6121 Hillcroft Ave, Ste M1, Houston, TX 77081

www.mattressworldhouston.com

修理工作. 保證質量.良好的售後服務.



If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Southern Make Today

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

ation, please send to News@scdaily.com or contact

For news and information consider-

John Robbins 281-965-6390 Jun Gai 281-498-4310

Publisher: Wea H. Lee **President:** Catherine Lee **Editor:** John Robbins

Address: 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072 E-mail: News@scdaily.com Pandemic Cancels Texas African Business Summit



Inside C2

Sunday, October 03 2020

Biden visits Congress to rally votes for his agenda, vows to 'get it done'



WASHINGTON, Oct 1 (Reuters) - President Joe Biden on Friday urged his fellow Democrats in Congress to overcome divisions that threaten his agenda and pass legislation to bolster safety-net programs, fight climate change and rebuild the nation's roads and bridges.

Biden's visit to the Capitol capped a tumultuous week that saw lawmakers narrowly avert a government shutdown and postpone a House of Representatives vote on a \$1 trillion infrastructure bill already passed by the Senate

Fresh disagreements emerged among Democrats over the size of a multi-trillion-dollar companion bill that would fund health, education and climate measures.

The president acknowledged in a closed-door meeting that Democrats currently did not have enough votes to pass the two massive spending bills that have divided moderates and progressives, lawmakers said. "It doesn't matter whether it's in six minutes, six days or in six weeks. We're going to get it done," Biden

told reporters after the meeting.

Members of the party's progressive wing vow to block the \$1 trillion infrastructure bill until they can be sure that moderates will not derail the bigger social spending and climate change bill. Moderates say that bill is too expensive.

U.S. presidents rarely visit Capitol Hill, preferring to summon lawmakers to the White House for discussions. Democrats said they hoped Biden's visit could help renew momentum.

"I think the president might be the only person that can bridge both the trust gap and the timing gap," Representative Dean Phillips said before the

Lawmakers said Biden told them the social-spending bill should cost about \$2 trillion -- a significant drop from his initial \$3.5 trillion proposal, and closer to the \$1.5 trillion that key moderate Senator Joe Manchin said he would support.

Democratic leaders in the House did not appear to have a clear plan to resolve the impasse earlier. U.S. Speaker of the House Nancy Pelosi talks with members of her House of Representatives leadership team, including House Majority Leader Rep. Steny Hoyer (D-MD), House Majority Whip Rep. James Clyburn (D-SC) and Assistant Speaker Katherine Clark (D-MA) at the "In America: Remember" public art installation of hundreds of thousands of flags commemorating Americans who have died due to coronavirus disease (COVID-19), that has been installed on the Washington Monument grounds in Washington, U.S. October 1, 2021. REUTERS/Leah Millis

"We are working on trying to get to a place where everybody is comfortable,"
No. 2 House Democrat Steny Hoyer told reporters before Biden's visit.

With a narrow majority in the House, Biden's party cannot afford to lose too many votes on the infrastructure legislation, which would double spending on roads and other infrastructure. The bill has already passed the Senate with bipartisan support.

Democrats said they also planned a vote to ensure that transportation funding, which expired on Thursday, is not disrupted while they continue to negotiate.

Progressives are angry that two Senate moderates - Manchin and Kyrsten Sinema - oppose the size of Biden's plan to boost social spending and fight climate change. The Senate is split 50-50 with Republicans, all of whom oppose the multi-trillion-dollar bill, so every Democratic vote is needed for passage with Vice President Kamala Harris the tie breaker.

Sinema has met with Biden multiple times to discuss the bill. She was home in Arizona on Friday but remained in touch with the White House, a spokesman said.

House Republicans are unlikely to help pass the infrastructure bill, eager to deny Biden a policy victory ahead of the 2022 midterm elections, when history favors their chances to recapture majorities.

DEBT-CEILING THREAT

Congress has little time to focus on the infrastructure fight due to another fast-approaching deadline: the debt ceiling.

A historic U.S. debt default could occur around Oct. 18, Treasury Secretary Janet Yellen has estimated, if Congress fails to give the government additional borrowing authority beyond the current statutory limit of \$28.4 trillion.

Republicans want no part of the debt limit increase, saying it is Democrats' problem since they control Congress and the White House. Democrats note that about \$5 trillion of the nation's debt is the result of tax cuts and spending passed during Republican Donald Trump's presidency.

The House approved a bill late on Wednesday suspending the debt limit through December 2022. The Senate could vote on it "as early as next week," Senate Majority Leader Chuck Schumer said, but Republicans are expected to block it again as they have twice before.



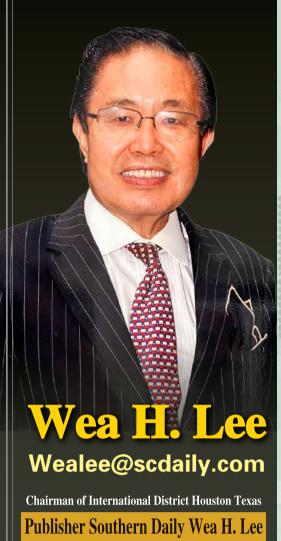
2021年10月3日

Sunday, October 3, 2021

TEALEE'S GLOBAL NOTES

CORONAVIRUS DIARY 10/02/2021

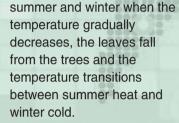
We All Need To Live In Hope



Southern News Group Chairman / CEO Chairman of International Trade & Culture Center Republic of Guiana Honorary consul at Houston Texas







We often call Autumn the

season of the year between

I was walking through my backyard where many trees are changing their colors to red or brown and suddenly I felt a deep sadness as many tragedies passed through my mind.

In the last twenty months the world has really turned upside down because of the Covid-19. We lost many of our dear friends, brothers and sisters. They lost the battle with the coronavirus and many families lost their loved ones or their businesses which they had built up over

their lifetime.

Dear brothers and sisters, we still need to live in hope. Hope can erode when we perceive a threat to our way of life and these days all of us face plenty of uncertainty out there.

All of us need to have hope even when there is no hope. People can't picture a desired end to their struggles and they lose their motivation to endure.

According to research at

Harvard, they found that those with more hope throughout their lives had better physical health, better health behaviors, better social support and longer lives.

Today we live in a very chaotic world. Many things are uncertain.

We need to make our minds stronger every day and always look for more hope to help each other fight for a better future.

























Editor's Choice



Former diplomat Michael Kovrig, released from detention in China, embraces his wife Vina Nadjibulla following his arrival on a Canadian air force jet at Pearson International Airport in Toronto, Ontario, Canada September 25, 2021. Huawei Chief Financial Officer Meng Wanzhou flew home to China from Canada after reaching an agreement with U.S. prosecutors to end the



A couple hugs as they look at the white flags, September 26, 2021. "Once you take one flag and think about all the grief that is embodied by that flag, then you lift your gaze. That's the power of this art - understanding the immensity of our loss," said Firstenberg, adding that the flags are meant to mimic the headstones at Arlington National Cemetery. REUTERS/Joshua Roberts



New York State Governor Kathy Hochul wears a necklace that reads "Vaxed" at a news conference about the coronavirus vaccination mandate for healthcare workers, in New York City, September 27, 2021. REUTERS/ David 'Dee' Delgado



Lava is seen through the window of a kitchen from El Paso following a volcanic eruption on the Canary Island of La Palma, Spain, September 28, 2021. The Cumbre Vieia volcano, which has been ejecting a destructive cocktail of ash, smoke and lava since Sept. 19, has destroyed more than 800 buildings, as well as banana plantations, roads and other infrastructure. REUTERS/Jon



Chloe Benuen of the Innu First Nation poses in traditional costume and a red handprint on her face that symbolizes missing and murdered indigenous women, after a ceremony at an annual Innu clan gathering on the eve of Canada's first National Day for Truth and Reconciliation, at Gull Island, Labrador, Canada September 29, 2021. The day honors the lost children and survivors of indigenous residential schools, their families and communities. REUTERS/Greg Locke



Demonstrators burn the belongings of Venezuelan migrants at a makeshift camp in a public square during a rally against their migration in Iquique, Chile, September 25, 2021. Thousands of local Chileans marched with anti-immigration slogans and set fire to belongings of the Venezuelan migrants, tossing clothes and mattresses in bonfires in the street, after a camp was cleared by police. REUTERS/Alex Diaz



BUSINESS

COVID-19 Toll Not As Heavy, But The Pandemic Is Not Over

U.S. COVID-19 Deaths Officially Surpass 1918 U.S. Flu Deaths



Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

the 675,000 estimated deaths that occurred global travel came to a halt and public during the H1N1 influenza pandemic of health measures such as social distanc-1918, but SARS-CoV-2 hasn't exacted as ing and masking were implemented heavy a toll as that pandemic.

million people at that time -- about a third of were investigated in real-time with a the current total of 330 million Americans -- few proving helpful (with more still in the 1918 pandemic killed roughly 1 in 150 development). people in the U.S.; COVID has killed 1 in 500 Americans.

Globally, the 1918 flu wrought more havoc than COVID, too, infecting about 500 million people, or a third of the world's a curveball with the far more transmispopulation at that time. It killed about 50 million people globally, according to CDC estimates.

SARS-CoV-2 has infected nearly 230 million people around the world and killed some 4.7 million of them.

There are many reasons for the differences Houston. "They fell victim to the vile in infection and mortality. The 1918 pandemic hit while the world was enmeshed in World War I and international travel was ing members of U.S. Congress, Govfrequent; hospitals didn't have the same ernors, conservative news outlets; the medicines and technology at their disposal to treat patients; the cause of the illness was CCDH; and Russian propaganda." unidentifiable and therefore a test, targeted With the U.S. now averaging some treatment, or vaccine was impossible.



U.S. COVID-19 deaths have now surpassed During the COVID-19 pandemic, relatively rapidly, vaccines were pro-With a national population of around 103 duced in record time, and treatments

> Still, misinformation and disinformation campaigns stymied the effectiveness of some of those approaches in the U.S., and the virus threw humanity sible Delta variant.

> "Since May, [more than] 100,000 Americans unnecessarily lost their lives because they chose not to get vaccinated," tweeted Peter Hotez, MD, PhD, of Baylor College of Medicine in yet unopposed antiscience aggression from 3 sources: The far right includ-'disinformation dozen' identified by

> 2,000 deaths per day, and the potential for sustained, high levels of transmission to spawn another variant, SARS-CoV-2 can still wreak much more havoc. Whether that ever reaches 1918 H1N1 proportions remains to be seen. The comparison to the 1918 flu pandemic also serves as a reminder of

the risk that influenza poses. Since 1918, three other influenza pandemics occurred in the U.S.: H2N2 in 1957, H3N2 in 1968, and H1N1 in 2009. These pandemics were all far less severe than the first H1N1 pandemic. But that doesn't mean another killer flu -- or another deadly coronavirus -outbreak is off the table.



A reflection on the progress made since the 1918 pandemic by two CDC scientists published in Science for the 100-year anniversary of that outbreak concludes: "Philosopher George Santayana pointed out, 'Those who cannot remember the past are condemned to repeat it.' We are no doubt more prepared in 2018 for an infectious disease threat than in 1918. But it is critical to remember that preparation only stems from a global commitment to share data about viral isolates, support innovative research, and dedicate resources to assess the pandemic risk of new and emerging influenza viruses from zoonotic reservoirs." (Courtesy medpagetoday.com)

COVID Has Now Killed As Many Americans As The 1918-19 Flu

COVID-19 has now killed as many Americans as the 1918-19 Spanish flu pandemic did — approximately 675,000.

The U.S. population a century ago was just one-third of what it is today, meaning the flu cut a much bigger, more lethal swath through the country. But the COVID-19 crisis is by any measure a colossal tragedy in its own right, especially given the incredible advances in scientific knowledge since then and the failure to take maximum advantage of the vaccines available this time. "Big pockets of American society — and, worse, their leaders — have thrown this away," medical historian Dr. Howard Markel of the University of Michigan said of the opportunity to vaccinate everyone eligible by now. Like the Spanish flu, the coronavirus

may never entirely disappear from our

midst. Instead, scientists hope it becomes a mild seasonal bug as human immunity strengthens through vaccination and repeated infection. That



'We hope it will be like getting a cold, but there's no guarantee," said Emory University biologist Rustom Antia, who suggests an optimistic scenario in which this could happen over a few

For now, the pandemic still has the United States and other parts of the world firmly in its jaws. While the delta-fueled surge in infections may have peaked, U.S. deaths are running at over 1,900 a day on average, the highest level since early March, and the country's overall toll topped 675,000 Monday, according to the count kept by Johns Hopkins University, though the real number is believed to be higher. Winter may bring a new surge, with the University of Washington's influential model projecting an additional 100,000 or so Americans will die of COVID-19 by Jan. 1, which would bring the overall U.S. toll to 776,000. The 1918-19 influenza pandemic killed 50 million victims globally at a time when the world had one-quarter the population it does now. Global deaths from COVID-19 now stand at more than 4.6 million.



Photo shows a demonstration at the Red Cross Emergency Ambulance Station in Washington during the influenza pandemic of 1918. Historians think the pandemic started in Kansas in early 1918, and by winter 1919 the virus had infected a third of the global population and killed

at least 50 million people, including 675,000 Americans. Some estimates put the toll as high as 100 million. (Library of Congress via AP, File)

The Spanish flu's U.S. death toll is a rough guess, given the incomplete records of the era and the poor scientific understanding of what caused the illness. The 675,000 figure comes from the U.S. Centers for Disease Control and Prevention

The ebbing of COVID-19 could happen if the virus progressively weakens as it mutates and more and more humans' immune systems learn to attack it. Vaccination and surviving infection are the main ways the immune system improves. Breast-fed infants also gain some immunity from their mothers.

Under that optimistic scenario, schoolchildren would get mild illness that trains their immune systems. As they grow up, the children would carry the immune response memory, so that when they are old and vulnerable, the coronavirus would be no more dangerous than cold viruses.

The same goes for today's vaccinated teens: Their immune systems would get stronger through the shots and mild infections

"We will all get infected," Antia predicted. "What's important is whether the infections are severe."



Something similar happened with the H1N1 flu virus, the culprit in the 1918-19 pandemic. It encountered too many people who were immune, and it also eventually weakened through mutation. H1N1 still circulates today, but immunity acquired through infection and vaccination has triumphed. Getting an annual flu shot now protects against H1N1 and several other strains of flu. To be sure, flu kills between 12,000 and 61,000 Americans each year, but on average, it is a seasonal problem and a manageable one.

Before COVID-19, the 1918-19 flu was universally considered the worst pandemic disease in human history. Whether the current scourge ultimately proves deadlier is unclear.

(Article continues below)



(Article continues from above)

U.S. COVID-19 Deaths Officially Surpass 1918 U.S. Flu Deaths



Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

In many ways, the 1918-19 flu — which was ulation has received at least one dose, according wrongly named Spanish flu because it first re- to Our World in Data, with some African counceived widespread news coverage in Spain was worse. Spread by the mobility of World War I, it killed young, healthy adults in vast numbers. said Dr. Jeremy Brown, director of emergency No vaccine existed to slow it, and there were no care research at the National Institutes of Health, antibiotics to treat secondary bacterial infections. who wrote a book on influenza. "They can do ter-And, of course, the world was much smaller.

Yet jet travel and mass migrations threaten to in- COVID-19 could have been far less lethal in the crease the toll of the current pandemic. Much of U.S. if more people had gotten vaccinated fastthe world is unvaccinated. And the coronavirus er, "and we still have an opportunity to turn it has been full of surprises.

France demonstrates a machine he claimed could The current vaccines work extremely well in cure cold and flu symptoms in under one hour in about 1919.

Markel said he is continually astounded by the magnitude of the disruption the pandemic has brought to the planet.

"I was gobsmacked by the size of the quarantines" the Chinese government undertook initially, Markel said, "and I've since been gob-gobgob-smacked to the nth degree." The lagging pace of U.S. vaccinations is the latest source of his astonishment.

Just under 64% of the U.S. population has re-ever-mutating virus hasn't changed enough to ceived as least one dose of the vaccine, with state evade vaccines or to cause severe illness in unrates ranging from a high of approximately 77% in Vermont and Massachusetts to lows around If the virus changes significantly, a new vac-46% to 49% in Idaho, Wyoming, West Virginia cine using the technology behind the Pfizer and Mississippi. Globally, about 43% of the pop- and Moderna shots could be produced in 110

tries just beginning to give their first shots.

"We know that all pandemics come to an end," rible things while they're raging."

around," Brown said. "We often lose sight of how Professor Border of the University of Lyon in lucky we are to take these things for granted." preventing severe disease and death from the

variants of the virus that have emerged so far.

ay for Influenza Epidemic Closes Schools, Churches, Theatres ORUG STORES HEALTH COMMISSIONER ISSUES NORTH END PUTS Swamped with Proclamation ordering drastic New Punch Into "Flu" victims methods to check disease spread war bond drive

It will be crucial for scientists to make sure the vaccinated children, Antia said.

days, a Pfizer executive said Wednesday. The pandemics." company is studying whether annual shots with the current vaccine will be required to keep im-

One plus: The coronavirus mutates at a slower pace than flu viruses, making it a more stable target for vaccination, said Ann Marie Kimball. a retired University of Washington professor of epidemiology.

So, will the current pandemic unseat the 1918-19 flu pandemic as the worst in human history? "You'd like to say no. We have a lot more infection control, a lot more ability to support people who are sick. We have modern medicine," Kimball said. "But we have a lot more people and a lot more mobility. ... The fear is eventually a new strain gets around a particular

vaccine target." To those unvaccinated individuals who are counting on infection rather than vaccination for immune protection, Kimball said, "The trouble is, you have to survive infection to acquire the immunity." It's easier, she said, to go to the drugstore and get a shot. (Courtesy apnews.com)

The 1918 Flu Pandemic Never Really Ended After infecting millions of people worldwide, the 1918 flu strain shifted—and then stuck around.

An unthinkable 50 to 100 million people worldwide died from the 1918-1919 flu pandemic commonly known as the "Spanish Flu." It was the deadliest global pandemic since the Black Death, and rare among flu viruses for striking down the young and healthy, often within days of exhibiting the first symptoms. In the United States, the 1918 flu pandemic lowered the average life expectancy by 12 years.



What's even more remarkable about the 1918 flu, say infectious disease experts, is that it never really went away. After infecting an estimated 500 million people worldwide in 1918 and 1919 (a third of the global population), the H1N1 strain that caused the Spanish flu receded into the background and stuck around as the regular seasonal flu. But every so often, direct descendants of the 1918 flu combined with bird flu or swine flu to create powerful new pandemic strains, which is exactly what happened in 1957, 1968 and 2009. Those later flu outbreaks, all created in part by the 1918 virus, claimed millions of additional lives, earning the 1918 flu the odious title of "the mother of all

COMMUNITY

The Deadly Virus Struck in Three Waves Jeffrey Taubenberger was part of the pioneering scientific team that first isolated and sequenced the genome of the 1918 flu virus in the late 1990s. The painstaking process involved extracting viral RNA from autopsied lung samples taken from American soldiers who died from the 1918 flu, plus one diseased lung preserved in the Alaskan permafrost for nearly 100 years. Now chief of the Viral Pathogenesis and Evolution Section at the National Institutes of Health (NIH), Taubenberger explains that genetic analyses of the 1918 flu indicate that it started as an avian flu and represented a completely new viral strain when it made the leap to humans shortly before 1918. Lab tests of the reconstructed 1918 virus show that in its original form, the virus's novel encoded proteins made it 100 times more lethal in mice than today's seasonal flu. The 1918 pandemic struck in three distinct waves over a 12-month period. It first appeared in the spring of 1918 in North America and Europe largely in the trenches of World War I, then reemerged in its deadliest form in the fall of 1918, killing tens of millions of people worldwide from September through November. The final wave swept across Australia, the United States and Europe in the late winter and spring of 1919. But did the 1918 flu simply "go away" after that third wave? Absolutely not, says Taubenberger.

Virus Mutates Into Seasonal Flu



Since the whole world had been exposed to the virus, and had therefore developed natural immunity against it, the 1918 strain began to mutate and evolve in a process called "antigenic drift." Slightly altered versions of the 1918 flu reemerged in the winters of 1919-1920 and 1920-1921, but they were far less deadly and nearly indistinguishable from the seasonal flu "The 1918 flu definitely lost its real virulence by the early 1920s," says Taubenberger. But what's truly incredible, according to genetic analyses, is that the same novel strain of flu first introduced in 1918 appears to be the direct ancestor of every seasonal and pandemic flu

we've had over the past century. "You can still find the genetic traces of the 1918 virus in the seasonal flus that circulate today," says Taubenberger. "Every single human infection with influenza A in the past 102 years is derived from that one introduction of the 1918

Welcome to the Pandemic Era

The 1918 flu pandemic was by far the deadliest flu outbreak of the 20td 21h anst centuries to date, but it wasn't the only one to qualify as a pandemic. Even with the advent of the first seasonal flu vaccines after World War II, the flu virus has proven capable of some unexpected and deadly genetic tricks. In a normal flu season, vaccine scientists can track the most active viral strains and produce a vaccine that protects against changes in the human flu virus from year to year. But every so often, viral genes from the animal kingdom enter the mix.

"If one animal is infected with two different influenza viruses at the same time," says Taubenberger, "maybe one virus from a bird and another from a human, those genes can mix and match to create a brand new virus that never existed before." That's what happened in 1957 when the 1918 flu, which is an H1N1 virus, swapped genes with another bird flu giving us the H2N2 pandemic, which claimed a million lives worldwide.



A man receives a shave from a barber wearing a mask during the ongoing flu pandemic, Chicago, Illinois, 1918. Chicago Sun-Times/ Chicago Daily News Collection/Chicago History Museum/Getty Images.

It happened again in 1968 with the creation of the so-called "Hong Kong Flu," an H3N2 virus that killed another million people. The socalled "Swine Flu" pandemic of 2009 has an even deeper backstory. When humans became infected with the 1918 pandemic flu, which was originally a bird flu, we also passed it on to pigs. "One branch of the 1918 flu permanently adapted to pigs and became swine influenza that was seen in pigs in the US every year after 1918 and spread around the world," says Taubenberger. In 2009, a strain of swine flu swapped genes with both human influenza and avian influenza to create a new variety of H1N1 flu that was "more like 1918 than had been seen in a long time," says Taubenberger. Around 300,000 people died from the 2009 flu pandemic.

All told, if 50 to 100 million people died in the 1918 and 1919 pandemic, and tens of millions more have died in the ensuing century of seasonal flus and pandemic outbreaks, then all of those deaths can be attributed to the single and accidental emergence in humans of the very successful and stubborn 1918 virus.

"We're still living in what I would call the '1918 pandemic era' 102 years later" says Taubenberger, "and I don't know how long it will last." (Courtesy history.com)

2021年10月3日

Sunday, October 3, 2021

國小說中的悲劇、疏離、叛逆及浪漫一 夏祖焯(夏烈)教授主講「文學之美,在於其悲劇性、浪漫性及叛逆!

(休士頓/秦鴻鈞報導)美國文學源自歐洲,卻一直落在歐 洲之後。二十世紀美國急起直追,成為文學大國,諾貝爾文學獎 得獎次數竟僅次於法國成為世界第二,原因何在?在上周六(9 月18日)的「秋季人文講座|(4)中,由夏祖焯(夏烈)教 授主講「文學之美,在於其悲劇性、浪漫性及叛逆性」~談《美 國小說中的悲劇、疏離、叛逆及浪漫-佛克納、海明威、史坦貝 克》。

夏教授的演講,從美國的地圖講起,美國最大、最小、最南 、最北、最西、最東是那一州?美國的國定語言?美國文學用何 語文?其中最引人注目的莫過於美國最大(最北)的州-阿拉斯 加,是美國以700萬美金自俄國手中買下,(現在值700億)。 哈金當年說:美國文學,一定以英文創作才算數。諾貝爾獎 121 年,共發出962個獎,其中美國佔390個。而諾貝爾文學獎美國 獲獎的14人中,僅11人以英文寫作。

夏教授談美國文學的歷史:美國在1776年獨立建國,118 年後美國的工業生產已達世界第一,富強、壯大、本土無戰爭, 是世界領袖及警察。留學生及移民多。是唯一人口增加的已開發 國家。美國人爽朗、快樂、幽默;文學仍有悲劇色彩,因文學的 美在於它的浪漫性、叛逆性、悲劇性。美國文學承繼西方文學的 悲劇傳統:希臘悲劇一命運、亂倫、不倫。尼采一 「悲劇的誕 生 | 。在第一次世界大戰前美國文學一直籠罩在英國文學的陰影 下。

夏教授談20世紀美國文學特色,包括:(一)無貴族、皇 室與平民的衝突。(二)種族衝突:黑人15%。(三)以寫實 主義為主,非現代主義或存在主義。少重要創新,反應生活的現 實為主。夏教授舉以下二例:德萊賽 Theodore Dreiser "An American Tragedy ": 電影「郎心如鐵」 (A Place in the Sun),「冷血 | (In Cold Blood)亦是真實事件寫成書及攝製成電影 。美國共有14人得諾貝爾文學獎,僅次於法國17人(1901年開 始,物理、化學、生醫、文學、和平、1968年經濟)。1930年 路易士 Lewis 才首度為美國得獎。著作有「大街」(Main Street), Elmer Gantry (電影為「孽海癡魂」)

夏教授介紹三個美國最重要的小說作家:佛克納(William Faulkner):1897-1962,1949 年獲諾貝爾獎;海明威(Ernest Hemingway):1899-1961,1954 年 獲 諾 貝 爾 獎) ; 史 坦 貝 克 (John Steinbeck .1902-1968. 1962 年獲獎)三人年齡相仿, 好家庭出身,但均未大學畢業。





夏教授逐一介紹:

海明威: 一戰後「迷失的一代| The Lost Generation: The Sun Also Rises 妾似朝陽又照君,A

Farwell to Arms 戰地春夢, For Whom the Bell Tolls戰地鐘聲。

海明威作品特色:文字簡潔;人物單純及典 型:3W(wine, women, war); 長篇背景全在國外, 崇尚英勇的死亡,鬥牛,戰爭、獵獅、深海釣大 魚,常是鴉片及逃避。對生命絕望,毀滅自己。 佛克納:

Deep South 的 Mississippi 州 Oxford 城終老 。U. Miss 未畢業,美國最偉大小說家。其作品 「聲音與憤怒」 (The Sound and the Fury) 最出 名,南方家族三代沒落及不道德的故事,由三兄 弟(有一為白痴)及黑人女僕分別敍述。書名: 莎士比亞悲劇「馬克白」(Macbeth)中之一句: It is a tale told by an idiot, full of sound and fury, signifying nothing." (這是一個白痴說的故事, 充滿了聲音與憤怒,卻沒有什麼意義)。

他以意識流筆法寫作,內心獨白達數頁,竟 無標點符號。本書四章標題與內容均隱約與新約

耶穌受難及復活相似,可說運用神話探討人類命運的寓言。所以 藝術性與思想性均在此書。

佛克納創造一個 Yoknapatawpha County, 縣府在 Jefferson, 20部長篇有14部以此為背景(如魯迅之魯鎮);18部寫黑白衝 突;文字晦澀、人物複雜,多過著寂寞無望、自我毀滅的生活, 但八月之光不同。Light in August 八月之光,兩主角 Lena Grove(男友Burch)及Joe Christmas 從未見面:Lena 大地之母

佛克納著名短篇為 Red Leaves 紅葉:小說中沒有紅葉,也 沒有秋天...「人會越過生命,跳進死亡;他衝進死亡,但是沒有 死,因為當死亡抓住一個人,它抓住生命結束的這一端。那是死 亡從後面越過他時,他仍是在生命中。」 史坦貝克:

史坦貝克在灣區矽谷以南 Salina 鎮生長,許多小說以 Salina Valley為背景。他在Stanford 唸生物及英文,作品 1. 社會主

> 義色彩濃厚,同情窮人、工人,如 Of Mice and Men (人鼠之間)及In Dubious Battle (相持)均 描寫窮人、罷工。2. 深受聖經影響,如最著名小 說 The Grapes of Wrath (憤怒的葡萄) - 啓示 錄, East of Eden (伊甸園東) - 舊約「創世紀 | Cain, Abel: 在Mendocino 拍攝電影。電影名 《天倫夢覺》,由詹姆斯狄恩主演。

他的作品:The Red Pony (小紅馬)- 幾個短 篇組成,每篇以死亡結局:

1、The Gift(禮物): 小約第有小紅馬做生 日禮物,小紅馬病死雨中



主講人夏祖焯教授,是極少數能由工科博士出任文學教授的學者 (記者秦鴻鈞攝)

2、The Great Mountain (大山) :老印地安人, Gablin 山 ; 象徵明亮、生命,大山;神秘、晦暗、死亡、無人入過大山

3、The Promise (諾言);母馬懷孕,胎位不正,生命的 誕生及死亡。

4、另一相似小說「鹿苑長春」(YEARLING)南北戰爭時 期,小約第的成長。

夏祖焯教授是著名作家何凡(夏承楹)、林海音夫婦的公子 台北建國中學及台南成功大學工學院畢業,美國密西根(州立)大學工程博士。活躍於美國工程界。是極少數能由工科博士出 任文學教授的學者。他曾於美國任橋樑工程師,工程專案經理, 特殊重點計劃經理,美洲中國工程師學會理事。其學術活動以 2011年10月12日晚,夏祖焯教授在武漢大學文學院舉行了專場

其著作有:中短篇小說《最後的一雙紅頭烏鴉》(1990年 ,台北:純文學出版社)後更名《白門再見》(2000年,台北: 九歌出版社) 散文集《 流光逝川 》,2008年,台北:爾雅出

的學術交流講座:"跨學科研究:科技與人文"。

版社。其他作品《城 南少年遊》,2010年 ,人民文學出版社。 1994年,小說《 夏烈 》獲台灣最高"文藝 獎"。2006年,獲美 洲中國工程師學會 "科技與人文獎"等





亚語中校外教學

爲推廣海外華語教育並拓展與德州休士頓市政府警政關係,及加強 保障我留美學生及觀光客人身安全,教育部自2018年與休士頓警察局首 次簽署「瞭解備忘錄」,進行爲期3年的教育合作計畫,開設警用華語 文化課程,提供大休士頓地區在職員警學習華語機會。

今(2021)年7月29日教育部透過視訊與休士頓警察局舉行線上簽約 儀式,教育部國際及兩岸教育司司長李彥儀與休士頓警察局局長Troy Finner均親自出席,在駐休士頓台北經濟文化辦事處羅復文處長見證下 ,完成續簽3年期合約。

國際及兩岸教育司司長李彥儀表示感謝休士頓警察局局長Trov Finner對本案的支持,此課程不僅成功在美推廣我國華語教育,值臺美 雙方大力推動「臺美教育倡議」之際,更進一步拓展美國官方與我國教

休士頓警察局警用華語班自2018年正式啓動,課程經德州執法委員 會(Texas Commission on Law Enforcement)認可,參加課程之員警可取



評選學習華語進步最顯著學員1-3名,提供赴臺進修進階華語獎學金 警用華語班一推出便引起休士頓主流媒體重視及廣泛報導,成功吸

引當地政府單位對臺灣的關注及支持,迄今有逾30名休士頓警察局警官 修習,2019年10月由休士頓警察學院 (Houston Police Academy) 校長 Kristine Anthony-Miller率3名警用華語班績優學員赴臺研習1週,期間 除由銘傳大學安排華語密集課程外,另於課餘拜會教育部、臺北市政府 警察局、參訪法務部及中央警察大學、以及進行文化參訪等,深厚臺美 情誼。

t109年度因受美國爆發嚴重特殊傳染性肺炎疫情影響,各級學校因 應地方

政府防疫措施取消實體課程,警用華語課程亦暫停開課。今(2121) 年8月恢復開課,由丁冰玉老師任教,修課報名踴躍

9月29日辦理「警用華語」校外教學,學員在老師及警察學院專員 Paul Augustine帶領下,赴中國城敦煌廣場參訪,除超市、烘培坊及飲品 店外,亦在中式餐廳學習用中文點餐。駐休士頓台北經濟文化辦事處羅





